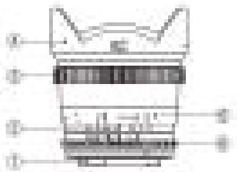
SAMYANG OPTICS

VDSLR 14mm T3.1 MK2

MF

사용설명서
Instruction Manual
取扱説明書
使用说明书
Руководство по эксплуатации
Instrucciones de manejo

Bedienungsanleitung
Manuel des instructions
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning



SAMYANG OPTICS CO., LTD.

- https://www.samyangoptics.com
- 한국/아시아 지역: 서울시 영등포구 당산로 114(당산동6가) 두산빌딩 5층
  T.E.L: 070-7730-5800 FAX: 070-7730-5825
- 유럽/중동/아프리카 지역: 독일 뒤셀도르프 Kaiserswerther Str. 135, 40474 뒤셀도르프
  T.E.L: 49-211-54715-0 FAX: 49-211-54715-240
- 인터넷 판매문의
  한국, 미국 (Authorized Sellers only)
  이 외 지역: 한국/아시아 지역은 해당 지역 담당자에게 문의하시기 바랍니다. 유럽/중동/아프리카 지역은 해당 지역 담당자에게 문의하시기 바랍니다.

사용설명서

■ 사용하기 전에

- 본 장치를 사용하기 전에 사용설명서를 숙지하시기 바랍니다. 사용설명서에는 제품 사용 방법 및 주의사항 등 제품 사용에 관한 정보가 포함되어 있습니다. 제품 사용 전 사용설명서의 내용을 꼭 숙지하시기 바랍니다.
- 사용설명서 안에 있는 일러스트는 실제 장치와 다를 수 있습니다.
- 장치의 기능은 지속적인 업데이트 진행 시 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다. 최신 사용설명서는 삼양옵틱스 홈페이지 (www.samyangoptics.com) 에서 다운로드 하실 수 있습니다.

■ 각 부분의 명칭

① 마운트 ② 전자접점 (마운트 내부) ③ 조리개 링
④ 렌즈 ⑤ 전면 렌즈 ⑥ 초점 링 ⑦ 렌즈 후드

■ 렌즈의 장착 및 분리

- 렌즈 장착
  본 장치를 카메라 바디에 장착하십시오.
  렌즈의 마운트 부분을 바디의 렌즈 장착 인덱스와 일치시킨 후 렌즈를 시계 방향으로 돌려 고정하십시오. 렌즈 마운트 상단에 있는 인덱스와 바디의 렌즈 장착 인덱스를 일치시킨 후 렌즈를 시계 방향으로 돌려 고정하십시오.
- 렌즈 분리
  카메라 바디 후면 버튼을 누른 상태로 렌즈를 시계 반대 방향으로 돌려 렌즈 마운트 부분에서 분리하십시오.

■ 초점 조절

- VDSLR Mark II 14mm T3.1 MK2 렌즈는 수동 초점 전용 초점 조절은 포커싱 링을 돌려 카메라 바디를 이용하여 수행합니다.
  포커싱 링을 돌리면 화면에 표시되는 LED 라이브 뷰에 의해 이는 카메라 바디에 의해 수행됩니다.
  카메라에 따라 인디케이터 신호는 다를 수 있습니다.

■ 조리개 조절

- VDSLR Mark II 14mm T3.1 MK2 렌즈는 조리개 링을 돌려 조리개 값을 조절할 수 있습니다.
  T3.1 부터 T22까지 조절 가능합니다.

⚠ 안전 경고 주의사항

- 렌즈 또는 카메라를 통해 직접 태양을 바라보지 마십시오. 실명의 원인이 됩니다.
- 렌즈 앞에 직접 초점을 맞추지 마십시오. 렌즈 앞에 가벼운 물체가 있는 것처럼 보이지만 이미지는 선명하게 맺히지 않아 초점이 맞지 않습니다.
- 렌즈 표면에 기름 성분 등 이물질이 묻지 않도록 주의하시기 바랍니다.

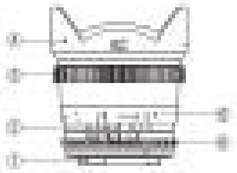
⚠ 취급 시 주의사항

- 렌즈를 건조하게 유지하기 위해 실리카겔 가방에 넣어 보관하시기 바랍니다.
- 렌즈를 개방하지 마십시오. 분해하거나 수리하는 것은 삼양옵틱스 공인 서비스센터에서 수행하시기 바랍니다.
- 렌즈를 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오. 렌즈 내부 구조에 손상을 입을 수 있습니다.
- 렌즈를 물에 담그지 마십시오. 렌즈 내부에 물이 들어가면 렌즈 내부 구조에 손상을 입을 수 있습니다.
- 렌즈를 고온 또는 저온 환경에 보관하지 마십시오.

SAMYANG OPTICS

VDSLR 14mm T3.1 MK2

MF



SAMYANG OPTICS CO., LTD.

- https://www.samyangoptics.com/
- Headquarters and Factory: 331, Jeomnae-ro 5-gil, Miryang-myeon gu, Changwon, Gyeongnam, Korea (Miryang-myeon Office Park Yeolha Zone) 51721 (401, Publication: 51061)
  TEL. +82-55-355-8800 FAX. +82-55-262-1100
- Sales Division
  Gyeonggi-Gyeongsang Human Center (1/3)

This equipment has been registered with electromagnetic compatibility for home/office use and can be used in residential areas, as well as all other areas.

Bedienungsanleitung

Vor der Verwendung

- Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch Ihres Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese in einem Aufbewahrungsort des Objektivs, der Gebrauchsanleitung und der Produktgarantie für den sofortigen Eingang von dem Produkt nahe an Aufzeichnungsmedien für in der Bedienungsanleitung, mit welcher Sie den Objektiv verwenden können.
- Die von Canon Product unterstützten Funktionen können von Kameramodel variieren.
- Aktuelle Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie in zertifizierten Servicecenter oder besuchen Sie auf dem Samyang Stand unseren Homepage vorhanden.

Name des jeweiligen Teils

① Objektiv ② Griffen für Objektivfokussierung
③ Fokus ④ Gummigegenstück ⑤ Fokussierring
⑥ Blendenring

Auf und Abbau des Objektivs

- Montage des Objektivs
  Nehmen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel ab. Richten Sie die Bajonettmarkierung auf den Objektiv mit der Bajonettmarkierung an der Kamera aus. Drehen Sie das Objektiv in Uhrzeigerrichtung, bis es einrastet.
- Abbau des Objektivs
  Nehmen Sie das Objektiv von gedrückter Taste zum Entriegeln des Objektivs ab. Drehen Sie es in Uhrzeigerrichtung und nehmen Sie es ab. Setzen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel wieder auf.

Fokussierung

- Canon VDSLR Serien T3 / MK2 Objektiv kann manuelle Fokussierung durch Drehen des Fokus-Griffes Objektiv nach Richtung der Fokussierung einstellen.
  Nehmen Sie ein Bild auf, wenn das Objektiv auf eine Entfernung von weniger Sie den Fokussierring nach links oder rechts drehen.
  Sie können den Griff per Fokus in einer Richtung entlang des Fokussierungsbereichs drehen.

Blendeneinstellung

- Die Blende des Objektivs und die Helligkeit des CINE S Linse T3.1 MK2 Objektiv einstellen, indem Sie die Blendenring drehen.
  Die Einstellung von T2.1 bis T22 ist verfügbar.

⚠ Sicherheitshinweise

- Achtung! Die Linse des Objektivs nicht direkt in Sonnenlicht oder in starkem Licht. Dies kann zu Erblindung führen.
- Bewahren Sie das Objektiv nicht ohne aufgesetzten Objektivdeckel an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung auf. Es kann zu Entzündung und Brände führen.
- Das Objektiv nicht als Lupe oder Brennglas verwenden. Eine Nichtbeachtung kann zu Brüchen oder Verletzungen führen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Zur sicheren Verwendung bevor Sie Ihr Objektiv bei ungünstigen Bedingungen in Betrieb ab.
- Berühren Sie keine Bauteile mit der Hand im Inneren des Objektivs. Objektiv von Ölen kann zu Brüchen an Objektiv führen die Kameraschäden.
- Es sind empfohlen, die Blende nicht zu weit zu öffnen. Wenn eine weitere Blende verwendet wird, kann es zu Lichtreflexionen, welche die Bildqualität des Objektivs beeinträchtigt werden können.
- Wenn das Objektiv an einem heißen Ort aufbewahrt wird, kann es beschädigt oder verformt werden, was zu einer Beeinträchtigung dieses Linsens führen.
- Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, und reinigen Sie das Objektiv so schnell wie möglich, sollte es dennoch dazu kommen.
- Wenn das Objektiv eine extrem kalte oder heiße Umgebung Power oder Stromversorgungs Stress verursachen. Bei solchen Bedingungen, verwenden Sie das Objektiv nicht mit Maßnahmen oder Vorbereitungen.
- Verwenden Sie das Objektiv nicht an einem Ort mit starken Temperaturschwankungen oder Luftfeuchtigkeit. Es kann zu einer Kondensation, was zu Schäden an den Komponenten führen. Bewahren Sie es immer zusammen Silica Gel Trockenmittel auf. Wenn Sie das Objektiv in einem Plastikbeutel oder einer geschlossenen Kunststoffbox und vor Wasser und dem Kontakt, wenn es in die Tasche des Objektivs der Objektivgegenstände eingesetzt ist.
- Nach der Überführung des Objektivs von kalt nach warm, lassen Sie es in einem Objektiv Beutel oder einem Beutel ab und warten Sie den Objektiv mit einem Handtuch, welches Sich Wischgegenstand, Bademantel und usw.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Objektivs keine organischen Lösungsmittel, wie Verdünner, Benzol oder Benzol, sondern Benzol oder Objektivreiniger.

Manual de instrucciones

Antes de usar

- Lea este manual de instrucciones y mantenga en una ubicación de objetivo, en unidad de almacenamiento y consulte para conseguir rápidamente de este producto antes de conectar. Además, consulte el manual de instrucciones de la cámara que está utilizando con el objetivo.
- Las funciones compatibles de este producto pueden variar según el modelo de cámara.
- Para obtener información detallada sobre la compatibilidad, visite el centro de servicio autorizado o haga clic/pulse en el enlace de información de nuestra página de inicio.

Nombre de cada parte

① Objetivo ② Escala de distancia e indicador apertura
③ Anillo de enfoque ④ Parasol
⑤ Escala de distancia ⑥ Anillo de apertura

Instalación del objetivo y desmontaje

- Montaje del objetivo
  Retire la tapa frontal y trasera del objetivo.
  Alinee el marco de montaje cilíndrico con el objetivo con el marco de montaje del objetivo indicado en la montura de la cámara. Gire el objetivo en sentido de las manecillas del reloj hasta que se produzca un clic.
- Desmontaje del objetivo
  Con el botón de liberación del objetivo de la cámara presionado, gire el objetivo girando en la dirección opuesta de montaje hasta que el objetivo se desbloquee.

Ajuste del enfoque

- El objetivo VDSLR Serie T3.1 MK2 es un objetivo de enfoque manual y puede establecer el enfoque de un sujeto girando el anillo de enfoque.
  Tome una fotografía cuando aparezca en la pantalla LCD su nítida girando el anillo de enfoque hacia la izquierda o hacia la derecha.
  Puede establecer el enfoque mirando directamente el anillo de indicador de distancia de la lente.

Ajuste de la apertura

- Puede ajustar el potencial de varias y el brillo del objetivo VDSLR Serie T3.1 MK2 girando el anillo de ajuste de apertura.
  El ajuste de T2.1 a T22 está disponible.

⚠ Precaución de seguridad

- No mire al sol o a otra luz intensa a través del objetivo sin usarlo. Puede provocar daños graves.
- No guarde el objetivo sin la tapa en un lugar con luz directa del sol, como el interior de un vehículo. La luz solar directa que pasa a través del objetivo se concentra en el interior del objetivo y puede provocar un incendio.
- Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños. El no hacerlo puede causar un accidente o lesiones personales.

⚠ Precauciones sobre el uso

- Para utilizar el objetivo de forma segura, consulte a continuación el objetivo cuando lo utilice en condiciones adecuadas.
- No aplique una fuerza excesiva al objetivo mientras lo adjunta a su cámara. Puede causar daños al objetivo o en la montura de la cámara.
- No desmonte o utilice ninguna herramienta. Si se usa un objetivo roto, el líquido puede causar ceguera o quemaduras.
- Si el objetivo se coloca en contraluz cuando, podrían producirse reflejos y fantasmas, lo que ocasionaría problemas de fotografía.
- Tenga cuidado de no caer el objetivo o de hacer otros golpes, y quite el objetivo en el lugar para evitar accidentes.
- Si el objetivo está mojado, seque con un paño seco. Como resultado, podría causar una falla del producto, corrosión o una desengrasadora.
- Evite la luz solar directa y no almacene el objetivo en ambientes calientes o húmedos.
- Evite el uso del objetivo en ambientes con cambios abruptos de temperatura. En particular, no coloque el objetivo que se ha extraído de un lugar frío a otro caliente, la humedad en el interior del objetivo aumentará en el exterior con relación del objetivo, ocasionando un daño que probablemente de hongo. En tal caso, guarde el objetivo en ambientes de cálidos o secos antes de usarlo. Para la lente, guarde el objetivo en la temperatura ambiente en cuanto antes a la temperatura ambiente.
- Si el superficie del objetivo se ensucia, quítelo con un cepillo disponible comercialmente para objetivos o un soplo y limpiar con un paño suave y limpio, preferiblemente limpiar después del uso.
- No se aplique otros líquidos o objetivo, utilice disolvente orgánico como diluyentes, alcohol o benceno.

Manuale d'uso

Prima dell'uso

- Prima dell'uso, consultare attentamente il manuale d'uso, conservare il documento in un contenitore relativo alla scheda raccomandazione dell'obiettivo. Così, mantenerlo vicino a materiali necessari documenti con il nome dell'obiettivo fotografico.
- La lente supporta dell'obiettivo possono variare in base a modelli di fotocamera.
- Per informazioni dettagliate sulla compatibilità, visitare il centro assistenza certificato o fare riferimento alla messaggistica nella nostra homepage.

Name dei singoli componenti

① Obiettivo ② Scala di distanza e indice di apertura
③ Anello di messa a fuoco ④ Paraluce
⑤ Scala di distanza ⑥ Anello di apertura

Installazione e smontaggio dell'obiettivo

- Montaggio dell'obiettivo
  Rimuovere il coperchio anteriore e posteriore dell'obiettivo.
  Allineare l'indice di montaggio cilindrico dell'obiettivo all'indice di montaggio dell'obiettivo della fotocamera. Ruotare l'obiettivo in senso orario fino al montaggio della fotocamera fino a quando non si sentirà un clic.
- Smontaggio dell'obiettivo
  Con il pulsante di sblocco dell'obiettivo della fotocamera premuto, ruotare l'obiettivo nella direzione opposta di montaggio fino a quando l'obiettivo non si sblocca.

Regolazione della messa a fuoco

- Il obiettivo VDSLR Serie T3.1 MK2 è un obiettivo di messa a fuoco manuale e è possibile regolare la messa a fuoco ruotando l'anello della messa a fuoco.
  Scatta una foto quando il soggetto sullo schermo LCD diventa nitido ruotando l'anello di messa a fuoco a sinistra o destra.
  È possibile impostare la messa a fuoco mentre osservi direttamente l'indicatore a scala della fotocamera.

Regolazione dell'apertura

- È possibile regolare la luminosità e colore e la luminosità dell'obiettivo VDSLR Serie T3.1 MK2 ruotando l'anello di regolazione dell'apertura.
  È disponibile tra il T2.1 e T22.

⚠ Avviso di sicurezza

- Non guardare il sole o altra luce forte attraverso l'obiettivo o la fotocamera senza utilizzarlo. Causa danni gravi.
- Non lasciare l'obiettivo senza il coperchio in luoghi esposti alla luce solare diretta, ad esempio all'interno di un veicolo. La luce solare diretta che passa attraverso l'obiettivo si concentra all'interno dell'obiettivo e può provocare un incendio.
- Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini per evitare incidenti o danni personali.

⚠ Precauzioni per l'uso

- Per utilizzare l'obiettivo in modo sicuro, consultare il seguente obiettivo quando lo si utilizza in condizioni ottimali.
- Non applicare una forza eccessiva all'obiettivo mentre lo si collega alla fotocamera. In caso contrario, il collegamento tra l'obiettivo e la fotocamera potrebbe danneggiarsi.
- Non smontare l'obiettivo e non utilizzare alcun tipo di attrezzo. Se si usa un obiettivo rotto, il liquido può causare ustioni o bruciature.
- Se l'obiettivo viene esposto al sole, può verificarsi riflessi e fantasmi, che possono ridurre la qualità fotografica.
- Tenere l'obiettivo lontano da urti e cadute, in modo da evitare incidenti.
- Se l'obiettivo è bagnato, asciugarlo con un panno asciutto. Se non si asciuga, potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare la fotocamera.
- Evitare di usare l'obiettivo in ambienti con cambi di temperatura. Se l'obiettivo viene rimosso da un ambiente freddo a uno caldo, l'umidità presente nell'aria può condensare sulla superficie dell'obiettivo. Se ciò dovesse verificarsi, conservare l'obiettivo in ambienti caldi o asciutti prima di utilizzarlo. Per quanto riguarda l'obiettivo, portare l'obiettivo a temperatura ambiente il più rapidamente possibile.
- Evitare di esporre l'obiettivo a luce diretta, utilizzare diluente o benzene per rimuovere le impronte digitali.
- Quando si pulisce il vetro dell'obiettivo, utilizzare un panno morbido e detergente per obiettivi o una soluzione detergente neutra diluita con acqua.

Manual d'instruções

Antes de usar

- Antes de ler o manual de instruções, mantenha-o em um local de fácil acesso, de modo a poder consultar rapidamente o manual de instruções da lente quando necessitar. Consulte o manual de instruções da câmara que está utilizando com a lente.
- As funções suportadas da lente podem variar dependendo do modelo da câmara.
- Para obter informações detalhadas sobre a compatibilidade, visite o centro de serviço autorizado ou faça clique/toque em o link da informação da nossa página inicial.

Nome de cada peça

① Objectiva ② Escala de distância e indicador de abertura
③ Anel de focagem ④ Para-sol
⑤ Escala de distância ⑥ Anel de abertura

Instalação e desmontagem da objectiva

- Montagem da objectiva
  Remova as tampas anterior e posterior da objectiva.
  Alinhe o índice de montagem da objectiva com o índice de montagem da objectiva da câmara. Gire a objectiva no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.
- Desmontagem da objectiva
  Ao pressionar o botão de desmontagem da objectiva da câmara, gire a objectiva no sentido oposto à montagem da objectiva até que a objectiva seja desbloqueada.

Adaptação da nitidez ao ponto

- Lente VDSLR Serie T3.1 MK2 é um objectiva de focagem manual e pode ajustar o foco girando o anel de focagem.
  Tirar uma fotografia quando aparecer no ecrã LCD a nitidez girando o anel de focagem para a esquerda ou para a direita.
  Pode ajustar o foco ao olhar para o indicador de escala da lente.

Regulação da abertura

- Você pode regular a luminosidade e a cor e a luminosidade da lente VDSLR Serie T3.1 MK2 ao rodar o anel de regulação da abertura.
  É disponível de T2.1 a T22 está disponível.

⚠ Avisos de segurança

- Não olhe para o sol ou para a luz forte através da objectiva ou da câmara sem utilizar a lente. Isto pode causar danos graves.
- Não deixe a objectiva sem a tampa em um local exposto à luz solar direta, como no interior de um veículo. A luz solar direta que passa através da objectiva é concentrada no interior da objectiva e pode provocar um incêndio.
- Mantenha a objectiva fora do alcance das crianças. Em caso contrário, pode causar um acidente e lesões pessoais.

⚠ Precauções de utilização

- Para utilizar a objectiva de forma segura, consulte a seguinte objectiva quando a utilizar em condições adequadas.
- Não aplique uma força excessiva ao objectiva quando a ligar à câmara. Caso contrário, pode danificar a objectiva ou o suporte da câmara.
- Não desmonte a objectiva e não utilize qualquer ferramenta. Se usar uma objectiva quebrada, o líquido pode causar cegueira ou queimaduras.
- Se a objectiva for colocada em contraluz, podem ocorrer reflexos e fantasmas, o que pode afetar a qualidade da fotografia.
- Tenha cuidado para não cair a objectiva ou bater nela, e guarde a objectiva no lugar para evitar acidentes.
- Se a objectiva estiver molhada, seque-a com um pano seco. Caso contrário, pode ocorrer um mau funcionamento ou danificar a câmara.
- Evite o uso da objectiva em ambientes com mudanças bruscas de temperatura. Em particular, ao retirar a objectiva de um ambiente frio para um ambiente quente, a humidade presente no ar pode condensar na superfície da objectiva. Se isto acontecer, guarde a objectiva em um ambiente quente ou seco antes de a utilizar. Quanto à lente, coloque a temperatura ambiente o mais rapidamente possível.
- Evite a exposição da objectiva a luz direta e não utilize diluente ou benzeno para remover as impressões digitais.
- Ao limpar a superfície da lente da objectiva, utilize um pano macio e detergente para objectivas ou uma solução de detergente neutro diluída em água.

Manual d'instructies

Voor gebruik

- Voordat u de instructies van de lens gebruikt, dient u ze op een goede plaats te bewaren zodat ze snel kunnen worden geraadpleegd. Bewaar ze samen met de camera waarin de lens wordt gebruikt.
- De ondersteunde functies van de camera zijn afhankelijk van de modelcamera.
- Voor gedetailleerde informatie over compatibiliteit bezoekt u het geautoriseerde servicecentrum of klikt u op de informatiehyperlink op onze homepagina.

Naam van elk onderdeel

① Objectief ② Afstandsschaal en indicator opening
③ Focus ④ Zonnekap
⑤ Afstandsschaal ⑥ Diafragmaring

Plaatsen en verwijderen van de lens

- De lens plaatsen
  Verwijder de kappen van de voor- en achterkant van de lens.
  Lijn de uitlijnmarkering van de lens op de uitlijnmarkering van de camera uitlijning is aangegeven. Draai de lens in de richting van de wijzers van de klok totdat u een klikgeluid hoort.
- De lens verwijderen
  Verwijder de lens door de lens ontkoppelknop op de camera in te drukken en de lens tegen de klok in te draaien totdat de lens stuit.

Focusaanpassing

- De VDSLR Serie T3.1 MK2 lens is een handmatige focuslens en u kunt de focus aanpassen door de focusring te draaien.
  Maak een foto wanneer het scherpstellen op het LCD-scherm duidelijk wordt door de focusring naar links of rechts te draaien.
  Afstandsschaal van de camera kan u controleren op indicatie monitoring van de voorbeeldmodus.

Diafragma-aanpassing

- Door de diafragmaring aan te draaien kan u de VDSLR Serie T3.1 MK2 lens aanpassen door van de diafragma-instelling te draaien.
  De instelbaar van T2.1 tot T22 is beschikbaar.

⚠ Veiligheidsmaatregelen

- Kijk niet de zon of de camera met een de lens of een andere camera zonder lens. Dit kan ernstige schade.
- Bewaar de lens niet zonder zonnekap blootgesteld aan direct zonlicht, zoals in een voertuig. Direct zonlicht dat door de lens valt kan een gaan concentreren binnen de lens en kan brand veroorzaken.
- Het gebruik van een vergrootglas wordt aanbevolen. Als een aantal stukje gebroken wordt, kan het ernstige verwonding van ogen of huid veroorzaken.
- Als de lens op een warme plaats wordt bewaard, kan er vervorming ontstaan, wat een nadelige invloed kan hebben.
- Laat de lens niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen en als u dit toch doet, dan moet u de lens zo snel mogelijk droogmaken.
- Als de lens van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, kan condensatie ontstaan op de lens en de lens beschadigen. Als u de lens in een koude of warme omgeving gebruikt, dient u de lens eerst te laten wennen aan de omgeving.
- Gebruik de lens niet in een omgeving met een hoge of lage temperatuur of een hoge luchtvochtigheid. Condensatie kan ontstaan en de lens beschadigen. Bewaar de lens altijd samen met de silicagel. Als u de lens in een plastic zakje of een gesloten plastic doos bewaart, dan kan u de lens niet aanraken of in de lensdoos stoppen.
- Als de lens van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, dan kan u de lens in een lensdoos of een handdoek wikkelen, zoals een kamerjas of een handdoek.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, zoals verdunner, benzeen of benzeen, om de lens te reinigen. Gebruik in plaats daarvan een lensreiniger.

Bruksanvisning

Före användning

- Läs denna bruksanvisning och förvara den på ett lätt tillgängligt ställe för att kunna hänvisa till den snabbt vid behov. Förvara den tillsammans med produkten för att kunna hänvisa till den senare.
- Funktionerna som stöds av denna produkt kan variera beroende på kameramodell.
- Besök det certifierade servicecenter eller besök vår webbsida för detaljerad information om kompatibilitet.

Delarna namn

① Objektiv ② Avståndsskala och indikatorskala ③ Fokusring
④ Motljusskydd ⑤ Avståndsskala ⑥ Bländarring

Installation och borttagning av objektiv

- Installering av objektiv
  Ta bort de bakre och främre locken från objektiv.
  Rikta in fästmarkeringen på objektivet med objektivets fästmarkering på kameramontaget. Vrid objektivet medurs till kameramontaget tills det låsas med ett klick.
- Borttagning av objektiv
  Med frigöringsknappen på kameran intryckt vrid av av objektivet genom att vrida det moturs tills det frigörs. Ta av det och sätt tillbaka det bakre och det främre locket.

Fokusjustering

- Objektivet VDSLR Serie T3.1 MK2 är ett objektiv för manuell fokusering och du kan justera objektivet genom att vridas på fokusringen.
  Ta en bild när det är tydligt på LCD-skärmen genom att vrida fokusringen åt vänster eller höger.
  Bekräfta på kamerans indikatorskala i det fokus genom att vrida fokusringen.

Bländarjustering

- Du kan justera VDSLR Serie T3.1 MK2 objektivets ljusstyrka och ljusstyrka genom att vridas på ringen för bländarinställning.
  Inställbar är mellan T2.1 och T22.

⚠ Säkerhetsinformation

- Titta inte mot solen eller annat starkt ljus genom objektivet utan att använda det. Det kan orsaka allvarliga skador.
- Förvara inte objektivet utan locket på utsatt för det kan orsaka en brand. Detta kan förorsakas av det solljus som passerar genom objektivet och koncentreras i det inre av objektivet och kan orsaka en brand.
- Det objektivet skadas om det av som gjorts av barn som kan orsaka personskador.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- For att säkerställa en säker användning av en objektiv vid ogunstiga förhållanden, vänd dig till objektiv som nedan.
- Applicera inte överdriven kraft på objektivet när du ansluter det till din kamera. Detta kan förorsaka skada på objektivet och/eller objektivfästet på kameran.
- Ej demontera eller att använda verktyg. Om du använder trasiga objektiv kan det orsaka blåsta ögonen och skador.
- Om objektivet placeras på en solig plats kan kameran eller förvaringsutrustning utsättas för extrem produktionsfördelar.
- Om du ser det objektivet med en solsken, kan det ske en reflexer och fenomen som försämrar bildkvalitet och objektivet.
- Det är en av de som är ett av de som är en av de som

■ Produktspezifikationen

Modellname	VDSLR Serie T3.1 MK2						
Objektiv	Brennweite (mm)	14					
	Lichtstärke (T)	3.1					
	Bildkreis (mm)	31.1					
	APS-C (mm)	21.1					
	APS-C (Crop)	18.1					
	MFT (mm)	12.1					
Blende	Blendenbereich	T2.1 bis T22					
	Anzahl der Blendenblätter	9					
Kompatibel	Canon	EOS C70	EOS C300	EOS C500	EOS R	EOS R5 C	EOS R6	EOS R8
	Sonstiges	Sony E, Nikon Z, Panasonic L, Fujifilm X, Sigma L					
Abmessungen	Durchmesser (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
	Länge (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
Gewicht	Gewicht (ca. g)	550						
Fokussierung	Minimaler Fokussierabstand (cm)	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7
	Maximaler Abbildungsmaßstab	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

Die Modellbezeichnungen und der Modellnamen sind Markenzeichen von Samyang.
Der Großteil unter dem Stichwort in dem Kapitel Kameras und Objektive.
Die Produktspezifikationen und das Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

■ Especificaciones de producto

Nombre del modelo	VDSLR Serie T3.1 MK2						
Ángulo de visión	Distancia focal (mm)	14					
	Luminosidad (T)	3.1					
	Círculo de imagen (mm)	31.1					
	APS-C (mm)	21.1					
	APS-C (Crop)	18.1					
	MFT (mm)	12.1					
Diafragma	Rango de diafragma	T2.1 a T22					
	Número de hojas de diafragma	9					
Montaje	Canon	EOS C70	EOS C300	EOS C500	EOS R	EOS R5 C	EOS R6	EOS R8
	Otros	Sony E, Nikon Z, Panasonic L, Fujifilm X, Sigma L					
Dimensiones	Diámetro (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
	Longitud (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
Peso	Peso (aprox. g)	550						
Enfoque	Distancia mínima de enfoque (cm)	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7
	Aumento máximo	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

Los nombres de modelo mencionados en este manual son marcas comerciales de Samyang.
La información en este manual puede cambiar sin previo aviso.
Las características de producto y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

■ Specifiche del prodotto

Nome del modello	VDSLR Serie T3.1 MK2						
Angolo di visione	Lunghezza focale (mm)	14					
	Luminosità (T)	3.1					
	Cerchio di immagine (mm)	31.1					
	APS-C (mm)	21.1					
	APS-C (Crop)	18.1					
	MFT (mm)	12.1					
Diaframma	Gamma di diaframma	T2.1 a T22					
	Numero di lamelle diaframma	9					
Montaggio	Canon	EOS C70	EOS C300	EOS C500	EOS R	EOS R5 C	EOS R6	EOS R8
	Altro	Sony E, Nikon Z, Panasonic L, Fujifilm X, Sigma L					
Dimensioni	Diametro (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
	Lunghezza (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
Peso	Peso (circa g)	550						
Messa a fuoco	Distanza minima di messa a fuoco (cm)	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7
	Rapporto di riproduzione massimo	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

La lunghezza minima di messa a fuoco è riferita alla distanza focale.
Le lenti e le caratteristiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.
Le specifiche sono soggette alle modifiche senza preavviso a seguito di miglioramenti.

■ Caractéristiques du produit

Nom du modèle	VDSLR Serie T3.1 MK2						
Angle de vue	Distance focale (mm)	14					
	Luminosité (T)	3.1					
	Cercle d'image (mm)	31.1					
	APS-C (mm)	21.1					
	APS-C (Crop)	18.1					
	MFT (mm)	12.1					
Diaphragme	Gamme de diaphragme	T2.1 à T22					
	Nombre de lames du diaphragme	9					
Monture	Canon	EOS C70	EOS C300	EOS C500	EOS R	EOS R5 C	EOS R6	EOS R8
	Autres	Sony E, Nikon Z, Panasonic L, Fujifilm X, Sigma L					
Dimensions	Diamètre (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
	Longueur (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
Poids	Poids (environ g)	550						
Mise au point	Distance minimale de mise au point (cm)	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7
	Rapport d'agrandissement maximal	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

La lentille et les caractéristiques du produit peuvent être modifiées sans préavis.
Les caractéristiques du produit et l'extérieur sont sujets à des modifications sans préavis.

■ Produktspecifikationer

Modellnamn	VDSLR Serie T3.1 MK2						
Vinkel	Brännvidd (mm)	14					
	Ljusstyrka (T)	3.1					
	Bildcirkel (mm)	31.1					
	APS-C (mm)	21.1					
	APS-C (Crop)	18.1					
	MFT (mm)	12.1					
Bländare	Bländarintervall	T2.1 till T22					
	Antal bladlameller	9					
Fäste	Canon	EOS C70	EOS C300	EOS C500	EOS R	EOS R5 C	EOS R6	EOS R8
	Annat	Sony E, Nikon Z, Panasonic L, Fujifilm X, Sigma L					
Dimensioner	Diameter (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
	Längd (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
Vikt	Vikt (ca. g)	550						
Fokusering	Minimal fokuseringsavstånd (cm)	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7
	Maximal förstoringsgrad	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

Det internationella namnet och det internationella namnet är varumärken som tillhör Samyang.
Produkten som finns i det avsnittet om kameror och objektiv.
Produktspecifikationerna och utseende kan ändras utan föregående meddelande.

■ Produktspecifikationer

Model	VDSLR Serie T3.1 MK2						
Objektiv	Brennvidde (mm)	14					
	Lysstyrke (T)	3.1					
	Bildesirkel (mm)	31.1					
	APS-C (mm)	21.1					
	APS-C (Crop)	18.1					
	MFT (mm)	12.1					
Blende	Blendenområde	T2.1 til T22					
	Antal blendelameller	9					
Montering	Canon	EOS C70	EOS C300	EOS C500	EOS R	EOS R5 C	EOS R6	EOS R8
	Andre	Sony E, Nikon Z, Panasonic L, Fujifilm X, Sigma L					
Dimensjoner	Diameter (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
	Lengde (mm)	86.2	86.2	77.2	86.2	86.2	86.2	86.2
Vekt	Vekt (ca. g)	550						
Fokusering	Minimal fokuseringsavstand (cm)	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7
	Maksimal forstørrelsesgrad	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

Navnene som er nevnt i denne bruksanvisningen er varemerker som tilhører Samyang.
Produktspecifikasjonene og utseende kan endres uten varsel.